

**HEALTH CERTIFICATE FOR BOVINE SEMEN IMPORTED INTO CANADA
CERTIFICAT SANITAIRE POUR L'IMPORTATION DE SEMENCE BOVINE AU CANADA**

1. Country of origin / Pays d'origine: 1. Compétent authority / Autorité compétente:	
---	--

A. ORIGIN OF SEMEN / ORIGINE DE LA SEMENCE

3. Approval number of the centre of provenance of the consignment: collection / storage ⁽¹⁾ 3. Numéro d'agrément du centre de provenance de l'envoi: collecte / stockage ⁽¹⁾ :	
4. Name and address of the semen collection centre for the consignment: collection / storage ⁽¹⁾ 4. Nom et adresse du centre de provenance de l'envoi: collecte / stockage ⁽¹⁾ :	5. Name and address of the consignor 5. Nom et adresse de l'expéditeur:
6. Country and place of loading 6. Pays et lieu de chargement:	7. Means of transport 7. Moyen de transport:

B. DESTINATION OF SEMEN / DESTINATION DE LA SEMENCE

8. Country of destination 8. Pays de destination:	9. Name and address of the consignee 9. Nom et adresse du destinataire:
--	--

C. IDENTIFICATION OF SEMEN / IDENTIFICATION DE LA SEMENCE

10. Identification mark of the doses (corresponding to the identification of the donor bull and collection date) 10. Marque d'identification des doses (conforme à l'identification du taureau donneur et date de collecte):	11. Number of doses 11. Nombre de doses:	12. Approval number of the collection centre of origin 12. Numéro d'agrément du centre de collecte d'origine:
---	---	--

D. HEALTH INFORMATION / INFORMATION SANITAIRE

13. Le soussigné, vétérinaire officiel, certifie que:
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that

13.1. La semence présentée pour importation au Canada répond aux normes et aux exigences pertinentes de la Directive du Conseil 88/407/CEE telle qu'amendée, qui ont été reconnues équivalentes aux normes et aux exigences du programme canadien d'insémination artificielle, version mars 2004;
The semen presented for importation into Canada complies with the Council Directive 88/407/EEC health standards and requirements as amended, which have been recognised as equivalent to the Canadian standards and requirements of the Artificial Insemination program, March 2004 version;

13.2. Le centre de collecte d'origine est confirmé être exempt de signes cliniques de paratuberculose;
The semen collection centre is clinically free of paratuberculosis;

13.3. L'animal ou les animaux donneurs proviennent d'un pays ou d'une zone désigné (e) indemne de fièvre catarrhale du mouton ⁽¹⁾;
The donor animal(s) originate from a country or zone designated free of bluetongue ⁽¹⁾;

Ou/Or

The la semence a été collectée en respect total du Règlement de la Commission (CE) No 1266/2007 telle qu'amendé ⁽¹⁾;
The semen was collected in full compliance with Commission Regulation (EC) No 1266/2007 as amended ⁽¹⁾;

13.4. Les donneurs doivent être certifiés concernant le virus de Schmallenberg tel que suit:
The donor(s) must be certified for Schmallenberg virus as follows

1)Sperme prélevé depuis le 1er juin 2011:
Semen collected since June 1, 2011

Les donneurs ont été soumis à une épreuve de dépistage au moyen d'un test de neutralisation, ou d'un autre test sérologique approuvé par l'ACIA, dans un laboratoire approuvé par l'autorité vétérinaire compétente, durant les 30 jours précédant le début de la période de collecte de la semence destinée à être exportée au Canada. Les résultats de l'épreuve de dépistage ont été négatifs.
The donors were tested with negative results on a virus neutralization test (VNT), or on another serological test approved by the CFIA, in a lab approved by the competent veterinary authority, within the 30 days prior to the start of the collection of semen intended for export to Canada.

Si le résultat du premier test sérologique est négatif, les donneurs ont été soumis à une épreuve de dépistage au moyen d'un test de neutralisation, ou d'un autre test sérologique approuvé par l'ACIA, dans un laboratoire approuvé par l'autorité vétérinaire compétente, au moins 28 jours et au plus 100 jours après la date du dernier prélèvement de sperme destiné à l'exportation au Canada, et les résultats de cette épreuve de dépistage doivent être négatifs. Si les résultats du deuxième test sérologique sont positifs, le sperme ne pourra pas être exporté au Canada.
If the result of the first serological test is negative, the donors were tested with negative results on a virus neutralization test (VNT), or on another serological test approved by the CFIA, in a lab approved by the competent veterinary authority, between 28 and 100 days after the last collection date of semen intended for export to Canada. If the result of the second serological test is positive, the semen will not be eligible for export to Canada.

Si on collecte de la semence du donneur pour exportation au Canada à plusieurs reprises, le donneur doit être testé tel que décrit ci dessus, et l'épreuve de dépistage doit être répétée tous les 60 jours durant la période de collecte. Tous les résultats des tests doivent être négatifs.

If the donor is collected on more than one occasion for export to Canada, the donor must be tested as described above, and in addition, the test must be repeated every 60 days with negative results throughout the collection period.

Si le résultat du premier test sérologique est positif, les donneurs ont été soumis à une transcription réverse associée à une réaction d'amplification en chaîne par polymérase en temps réel (RT-PCR / test d'identification de l'agent pathogène), ou à un autre test d'identification de l'agent pathogène approuvé par l'ACIA, dans un laboratoire approuvé par l'autorité vétérinaire compétente, et les résultats de l'épreuve doivent être négatifs. Aucun test sérologique additionnel n'est exigé après le prélèvement.

If the result of the first serological test is positive, the donor has been subjected to a real time polymerase chain reaction (RT-PCR) agent identification test, or another agent identification test approved by the CFIA, in a lab approved by the competent veterinary authority, and the results are negative. No additional serological test is required post-collection.

13.5. La semence décrite ci-dessus a été placée dans des contenants d'expédition scellés dans des conditions répondant aux normes et aux exigences pertinentes de la Communauté Européenne qui ont été reconnues équivalentes aux normes et aux exigences canadiennes.

The semen described above was placed in shipping containers sealed under conditions which comply with the relevant European Community standards and requirements which have been recognised as equivalent to the Canadian health standards and requirements.

Nombre total de doses dans l'envoi:
Total number of doses in consignment

Numéro de série des contenants d'expédition:
Serial number of the shipping container

Marque d'identification (numéro) des scellés appliqués sur les contenants d'expédition:
Marking (number) of the tamper proof seals applied on the shipping container

⁽¹⁾ Delete as necessary. / Biffer la mention inutile

REMARQUES
NOTES

Les scellés sur les citernes ou les conteneurs utilisés pour transporter le matériel génétique au Canada ne peuvent être enlevés que sous la surveillance d'un inspecteur désigné en vertu de la Loi sur la Santé des Animaux. Les envois arrivant avec des exigences de scellés **compromises** (manquantes, cassées, etc.) seront étudiés et traités conformément à la politique nationale de l'ACIA.

The seals on the tanks or containers used to transport the genetic material to Canada may only be removed under the supervision of an inspector designated under the Health of Animals Act. Shipments arriving with seal requirements compromised (missing, broken, etc) will be investigated and dealt with according to the CFIA national policy.

Le germoplasme décrit doit être expédié par la voie la plus directe et la plus appropriée entre le point d'exportation et l'adresse de destination au Canada. Le transbordement dans un autre pays nécessite une autorisation écrite de l'Agence canadienne d'inspection des aliments.

The germplasm described must be shipped by the most direct and appropriate route from the point of export to the address of destination in Canada. Transshipment through another country requires written authorization from the Canadian Food Inspection Agency.

EXEMPLAR/SPECIMEN